

**Maksā,**  
**Zelgavā sanemot:**  
 par gabu . . . 2 rub. 20 kop.  
 par 1/2 gabu . . . 20 " "  
 par 1/4 gabu . . . 60 " "  
 Par adrešes pārmaiņu  
 jāmaksā 10 kop.

Telefons № 644.

# Latwieschu Amises.

**Maksā,**  
 par pasta pērsūtīt:  
 par gabu . . . 3 rub. — kop.  
 par 1/2 gabu . . . 60 " "  
 par 1/4 gabu . . . 90 " "  
 par 1 mehā. . . . 60 " "

**Ar ahrsemem:**  
 par gabu . . . 5 rub. — kop.  
 par 1/2 gabu . . . 80 " "  
 par 1/4 gabu . . . 90 " "  
 par 1 mehā. . . . 60 " "

Numurs maksā 3 kop.  
 Pasta karte № 17.

**Truhk 3 reises nedelā: otrdeņā, zeturtdēnā un sestdeņā,**  
 izņemot svecītu denas.

**Redakcija un ekspedīcija:**  
 Zelgavā, Strihweru eelā № 35.

№ 90. gada-gahjums.

**Sludinājumi maksā:**  
 par rītu rakstu rindām 8 kop., preekskripti 20 kop.

## Beektā Rigas Samstarpejā Kreditbeedriba

**Rigā, Terbatas eelā № 7,**

**maksā, krona nodoklis neatrēķinot, par noguldījumeem uš noteiktu laiku 6% par gabu, uš nenoteiktu laiku (tekošju rēķinā) — 5% par gabu;**  
**peenem** weskelus preeksch eelaseschanaš un isbara naudas pahrwedimūš uš wifām skreewijas pilsehtam;  
**apdroščina** premiju biketes pret amortifacijū.

NB. Noguldījums ismaksā beš eepreekschējas uštelščanaš, peenem un isfuhā arī pa pasta.

Darba laiks no 10—3.

**Walde.**

### Wina Augstības Knasa Joana Konstantinowitscha kashas.

Knass Joans Konstantinowitschs ir Wina Keisariskās Augstības Beelknasa Konstantina Konstantinowitscha wezalais dehs. Wina laulības ar Serbijas kēnina Petera I. meitu, prinčesi Heleni, notika 21. augustā. „Kossija“ šchāi gadījumā nodruktā ofīzjalu pasinjumu, kurā aīsrādā uš skreewijas rūpēschanaš par Balkanu šahwu tautu likteni. „Kaut gan laulības starp walboschu namu lozēkeem ir jau šaudejuschas šawu agralo tihri politisko raksturu, tomēr naw nolēdsjama ta nosīhme, šahda winām ir attezotes uš atfēwischku tautu listēneem.“ Tagad zīnās Balkanos war ušfaktit par nobeigtām, Balkanu tautas war meerigi atihstītees. Skreewija un šlawistās Serbijas moralistās tuwināschanaš finā šchim laulibām war buht eewehrojama nosīhme. Ar tām skreewijas Keisariskās Nams šahjas tuwos radneezības šafaros ar Karageorgija pehznahjeem, kuri šawuštahrt šaiiti radneezības šaitem ar Melnkalnes walboscho dinastiju.

### Webstule no Ģarkowas.

Rakstojem drošči ween wehl atminā laikrakstu šinajums par jauna dšeljzela linijas šigofschanu, kura ees no Donezas kalnajeem, no Slawjonkšas pilsehtas, gar Ģarkowu, Šhenbergu un Bouflu lihds Zelgawai. Šcho šauz par Seemela-Donozos (Скверо-Донецкая) dšeljzēlu. Šihds Ģarkowai tas jau pilnīgi gatows un no pawafara jau leetoschana; arī seemela pūš no Ģarkowas drihši ween šahdu gabalu nodos leetoschana, bet lihds Zelgawai to tilai wareschot 3—4 gabos pabeigt. Wina buhwē šahda akzionaru šabeedriba, kurā arī

par dalībneeleem daudš Deenwidus-Kreewijas ahrsemneelu fabrikantu, lai waretu ehrtaki nohuhtit deenwidus fabriku rakšojumus, bet galwēnd šahrtā no Donezas kalnajeem atmenu ogles uš seemeleem, šewischki uš Baltiju, kur wehl leeto ahrsemes, šewischki angļu ogles. Waj teescham eelščsemes ogles warēs isseest ahrsemes ogles seemelos, ir šchimbrihščom geuhiti nošafams, jo tagod pehš Finantschu Ministrijas šinam ahrsemju ogles ir Baltijā un Peterburgā par 3—4 kop. pudā lehtafas, neta eelščsemes ogles, peem. Ģarkowā. War jau buht, ka ušlabojot atmenu ogļu eeguščanaš weidu Donezas kalnajos un pašeminot dšeljzela tarifu, warēs eelščsemes ogles ar ahrsemju oglem tīrgū šagenīees. Leelako daku no ogļu molšas mums nahlas šchimbrihščam šamalkat par 10 weschanu un tad štop-tirgotajeem, jo uš weetas, kalnaje, tās maksā tilai ap 7—8 kop., bet Ģarkowā jau op 19—20 kop. Zil es ešmu nowehrojis un aprehēnojis, tad peē mums, Ģarkowā, kur ogles wehl dahrgotas neta Baltijā, isnoht šurinaščana ar atmenu oglem lehtaki, neta Baltijā ar malku. Preeksch weenas krahšns isēet ogļu par gabu tilai par 15—18 rubleem. Baltijā, tā šinams, preeksch weenas krahšns isēet ap pusotras ošis mallas, šuru nepiršs wis ar wifu šmaltu šatāišschanu par 18 rubl. Peē wifa ta balteeshi wehl arween turas peē weza paraduma un dešhina dešhinadami šawu dahrgo malku. Baltijas pilsehtās wehl gan arī reti buhs ušetams dšihwollis, kurā krahšnis ir eerihšotas preeksch šurinaščanaš ar atmenu oglem. Tad krahšnei ir jataiša diwi neleeli mutes šaurumi ar zeeti aīštruhwejamāš durwim; abus šaurumus aīščēir dšelšs restes; augšchējā uš rēšem eekur ar dahšām šihšām mallas pogašitem uguni, uš šuru tad ušleek ogles; augšchējo šaurumu tad aīštāiša zeeti un tura walā tilai apalščējo; kad ogles labi eedeģuščas, tad arī

apalščējo pehš wjadšības peewer, lai ogles parbaudš ahtri neišdegtu; beidšot, šinams, aīštruhwē zeeti abas durwis. Rund efoščā dšeljzela buhwes walde rihšojas šparigi ween Ģarkowā ar šahrijos un dšeljzela walbes nama buhwem un ar šahdu pahri par 1 wersh garu un gandrihš 1 wersh platu laukuma ušpildišschanu ar šemi, šuršč tai wjadšigis preeksch dahšhadām žitam buhwem. Šhis laulumš atrodos pilsehtas wida un bija til šems un pa daki purwains, ka šahweja glušči dihtā un islilās par nekur derigu; bet šo wifu daudšu žilwešu rošas un ta wadhina nesepehš isbarit: wifu wafaru šrahbdajot ap 500 žilwešem, šcho mišum leelo laukumu ušpilda ar šemi ap 10 pehdu augštumā. Strahbdā nu gan arī, šam tilai rošas, — ir peeaugšči šrahbneeki — wihreeshi; ir pusangu puifas, ir meitenes, ir wegalas šewewees, ir wreštantu bari; peenem wifus, wifus peē darba un maksā peē algadšču pašču maišes no 60—100 kop. par deenu; — šuri arī par šwehtdeenam šrahda, teem par tās deenas darbu maksā pusotras deenas malku; tomēr peē wifa ta wehl naw šwehtdeenas wifai daudš razeju; šwehtdeend tāf leelakajai šrahbneeku daki gribas „noteefat“ pelnito algu, tā pa šreetnam. Kas šī, waj arī latweeshēem nebuhs preeksch uš šahdu pelnu, muhtot no Baltijas laudbarbeem uš muhšu pilsehtu peē šemes šchipeleščanaš? Waj nešweedišēet šowus daudšos eeroščuš; arku, islapti, dalkšu, grahbēli peē malas, pahrmainot tos pret weenigo šchēpeli? Uš Baltijas pilsehtām tāf laudšrahbneeki šreestīn šreen, šaut gan tur peē lauku darbeem maksā ap 1 rubli 20 kop. par deenu peē šaimneela maišes. Aīšgahjis peē šemes darbeem, isrunojos wifadi ar šrahbneeleem, eerunojos arī ar pahris šrahbneeku ušraugeem; wahrsdā pa wahrdam — isnahš, ka šchē ir muhšu šauteeshi — latweeshi; efoš atbraukuschī no Krihšburgas un dabujot 45 rubl. algas par mehneši, šinams, peē pašču maišes un peē pašču dšihwolla. Efoš wehl laba teefa latweeshu peē dšeljzela buhwes labalās weetas. Latweeshi no Krihšburgas apgabala efoš arī špezieli ušajināti eet uš Peterburgu peē eletrifla dšeljzela buhwes, jo isščeneeri ar šreeweem weefot waresuschī tift galā. Ja, tā muhšu šautina šihši šchimbrihščam pa malu malam wifā plakšchā šreewijā; ja, pat wifā plakšā pašaulē. Bet ja šautojam šahlat, tad ir jaščoudos šipri ween par to, waj gan daudši no wineem, tā šhenderebomi aplahrt beš dšimtenes un pašču pajumta un šehštas, šadsen leelo laimi un bagatus noudas kalnus jeb waj tos gandrihš noehd . . . Peemeštram, 45 rublus par mehneši pelnot leeld pilsehtā, kur wifš dahrgs (šitta istabina ween maksā 10 rubl. par mehneši), nesinot peē tam ne šwehtdeenu, ir wehl šahlu šelta kalni. Tur, šaut žil žilwešēi dšihwojot, ušēet gandrihš wifš. Prejejees, šinams, newar nahšt lahgdā žauri. Beš tam ir arī daudšahrtīgi aīšhīts, ka leelo noudas kalni ween arī wehl naw arween leeld laime. Peē ihštas laimes wehl peē

### Paspahrne.

#### Kā lehnas wehšmas . . .

Dejots no Šildescha.

Kā lehnas wehšmas  
 Šlihds šapnu tehli,  
 Un širdi ušplaukšt  
 Nošču kwehli.

De maigās šlanās,  
 De juhtu leemās  
 De wahrdos šautā,  
 De praša dšeesmās.

Waj jau ir šlahtu  
 Tas maigais brihšis,  
 Kad wairs lihds laimei  
 Wafš laila šprihšis?

— Un atbild wehšmas  
 Un duhdo wehji:  
 Nahšs tas, šo aīšmiršt  
 Newareji.

Nahšs mihleštiba,  
 Nahšs štunda maiga,  
 Kad preeša afra  
 Deģs uš waiga.

#### Latwijas maleenā.

Šelozuma atminu uššimejums no Ed. Rūbšišča,  
 (Turpinājums.)

Dšerščana wispahr efoš mišigi ušplaukusti: dšerot uš šatra šuhra, šatra mald. Pa wifu meestīnu pašahwot šahdas 10

dšertumes. Gadā nodšerot lihds 100,000 rublu. Šmuka šumina! Par to daudš šo waretu darit preeksch kulturas pazelščanaš. Runojām wehl par Rigu, par Baltiju. Wineem efoš maš šafaru ar Baltiju un ar Rigu, wairak ar Witebsku. Winaš pats jau ilgaku laiku neefot bijis Rigā, neišnahšot, wifas darišchanaš efoš Witebskā. Tad winaš atwadās — efoš jaēet wehl pašrahdat, japafneēš dahšēem behneem priwatsundas. Pašēklam dimatā ar manu jauno nama tehju. Brihdi wehšat winaš ušajina mani uš tehju, to winaš dšerot turpat apalščā peē uradnīka latweeshā kundšes. Nohahšjam. Štabas leelas, bet beš šahrtības, beš latweeshēem weemihšošchās tihribas. Arī waloda netihra, jāukta ar šreenu wahrdēem. Tas wifš jaunās kulturas ešpaids. Dšeram tehju un ušloščam barakus. Tad atwadās no P. Winaš atwainojās, labpraht jau buhtot mani par nakti ušnehmis, bet newarot: efoš, tā pats jau redšēis, tilai weena gulta un ta pati šchaurina. Bet krogā jau arī warot dabut gultu, waj arī atfēwischku istabīnu. Winaš arī tur wehšat nonahščot wehl patreētees. Ar to šchēhramees. Wehšat wairs nefatīamees. Nogahju tuhlin uš krogu jeb trakteeri un apjautajos, waj newar dabut istabīnu. Nē, neefot, wifas jau efoš aīšmentas. Kad tewi pišis, šo nu?! Lai efoš tepat blatus eelā, tur šahds latweētis turot tehjnizu, tur dabušchot kur pahrgulet. Labs ir, pateizos par padomu un šapnu tur. Bij lijis pehšējās deenas leetus un šahnu eelinās bij dublu Deewa šwehtiba. Gegahju tehjnizā. Ta ir tehjniza tilai pehš nošautuma, bet patešiba tur pahrdod newis tehju, bet alu un monopolu. Eelščā wifš netihrs, pretigis. Apjautajos, waj newar dabut naktis mahju. Ja, šas es efoš, no šureenes un tā, waj pašē arī efoš. Šstahstu wifu. Šaimneeks, šautainos, špīhdošos šwahros noplukuschu žepuri galwā, netihram, nesin kad maģatām rošam, ušluhko mani tā neušizigi un šaka, lai apščēchotes un pešola waj negribot šo, peē wina

jau wifu warot dabut. Šhis „wifš“, šaprotams, ir alus un šchānabis. Es pateizos un šaku, ka wehšos gulet. Nu, to jau dabušchot, bet wehl efoš agris, istaba arī efoš aīšnēmta. Šchdu un gaidu. Nejauschī pawerās istabinas durwis. Tur eelščā wefela kompanija apšehruschos dahšchada tihpa šaušču peē pudelem apšrauta galda. Bet ja nu wina šchā aīšnēmta buhs wifu nakti, šo tad? — es praštoju. Beidšot pezešos un šaku, ka wehšat atnahšču. Ja, tā jau buhščot labaf. Šnahšis ahrā brihwal ušeloju, labaf tad gulet uš kloja laula, nekā šahdā netihra ald. Šlihstu beš mehrela aplahrt pa meestīnu, bet wafars nahš aīšween tuwaf. Šeju wehl weenā, otdā „tehjnizā“, bet ta wehl breešmigaki — tur šaimneeki — šchihbi. Ir jau laba krehšla, pulštens pahri demineem wafarā, kad beidšot galigi noguris nošpreešču ušmeklet weetejo bahnizlungu un luhgt pehš naktis mahjas, waj mašakais, lai winaš dod padomu, kur šahdu atrast. Šju gar bahnizu un eeraugu wīnu peē bahnizas šehštas wahreem šahwam. Dodu labwafaru un isštahstu šawu wjadšību. Winaš aīšmirkli padomā, tad pamahj šahdam šenkim, gabus 15 wezam, šuršč turpat netahš strahbdā, pateiz winam šaut šo un šaka man, lai es tam šeloju. Šas mani nowēd peē mahžitaja mahjas, kura ir turpat peē bahnizas aīš koleem, uš ešera krahsta, wifai škaitā weetiā, eewēd tumščā istabā peē šaimneezes un pats aīššreen. Es šahwu un gaidu, domaju, ka winaš šaimneezēi šo teizis, bet neta. Ta šahš mani neušizigi ušluhtot. Šstahstu tai, pehš tā nahšis un ša bahnizlungs lizis mani šchurp atweši. Wina tilai šaut šo noruhž un nefala neta. Nu, žil ilgi tu šahwehē? — Šahju ahrā. Mahjas preekschā ir šols šem aīšajam. Noēju un apšehščos uš ta. Šaidišču, lihds pahrnahšs bahnizlungs, winaš jau teizās pehš šahdas pusštundas buht atpafal. Krehšla top arween leelaka. Paraugos pulštēni — daudš wairs netruhšt no dešmiteem. Rogurums leel šewi manit un

ber daudš kas zits, ko wis par naudu nedar pirt. Par to nu siams, lai lats, vasaule paluhkojies, pahdomā pats: now manā noluhkā to šhe tuwaki isirjat. Ar šho gribeju tīkai tew, miho tautas brahl, pašahit no šhejeenes fawus now- rojumus un siams, ar ko lai peeteel lihš nahšokai rešai. Smeili dšimtenē!

## No ahrsemēm.

### Wispaules tirdsneezības flote.

Pehz Londonas „Loida“ sinam tagadejā tirdsneezības flote vasaule fastahmot no 30,087 twaitoneem un sehgelneekem, kopā 43 miljonu tonu leela. Skaita siad tirdsneezības flote auguši tīkai par 29 fugeem, bet par to daudš wezu fugu weeta ušbuhwei jauni un daudš leelaki, tā ka tonu stais audis par 1 1/2 miljonu tonu. Sehgelneeku stais ar latru gadu masinotees un ari pagahjuschā gada par 436 fugeem ar 260,000 tonu. Tirdsneezības fugu skaita siad wisu tautu preefšgalā stahw Anglija ar 11,442 fugeem, to starpā 9901 twaitoneem. Pehz tam nahš Sabeedrotās Walfis ar 3461 fugi, to starpā 1115 twaitoneem, Bahzija ar 1855 twaitoneem, Normegija ar 1373 twaitoneem, Sweedrija ar 975 twaitoneem, Franzija ar 890 twaitoneem, Japana ar 861 twaitoni, Kreewija ar 649 twaitoneem, Holande ar 559 twaitoneem un Danija ar 551 twaitoni. Nebjams, wispaules prahš sehgelneeki latru gadu eet masumā.

**Portugale.** Kehnina gimenes parahdi. Anglu awiše „Times“ sino no Lisabones, ka jautajums par kehniina gimenes parahdeem wehl neefot nokahrtots. Te d. mati parahdi, kuras bijuschā kehniina gimene wehl naw atlihšinajusi walfis. Ušlahpams tronī, bijuschāis kehniinšch Manuels ušnehmās pilnigu atbildibu par kehniina gimenes walfis malfajameem parahdeem, spezieli par tām jumam, kuras nelaiša kehniinšch Karlofs bij dabujis no walfis uš preefšchu. Parahdu kopjuma sneefšotees uš 27 milj. franku. Šchāi jumā neefot eerehšināti 18 1/4 milj. franku leele idewumi par kehniina pils pahrbuhwi. Tā ka kehniinšch Karlofs dalu naudas idewis ofižialos ahrsemju zefojumos un ari ušnemdams pee fewis ahrwalstu waldneeks, tad lahda dala no parahdeem kritiškot wehl noš.

**Peršija.** Par notikumeem Peršijā nahš šchahdas jaunās siams:

Teheranā, 4. septembri (22. augustā). Pehz sinam no Hamadanas, Salars ud Doule dewās uš Nechawendu. Bahštiars Serbars Mofahams, l's isgahja winam preti, atkaphās uš Douletabadu. Salars ud Doule eezehšis par Luristanas gubernatoru fawu feenas tehmu Emiru Alremu.

**Spahana.** 4. septembri (22. augustā). Trihs nedelas naw peenahšis Teheranas pašis. Tagad Spahanas katikme ar Kaskhamu un Teheranu pilnigi pahritraukta.

Astrabadā, 4. sept. (22. aug.). Šchoa us Saltane fawu kawa Nuras tumumā waldibas fara pulku nodaku un faguštija nodakas wadoni Fatiču.

## No eefšsemēm.

### Reihšis mahzitajs Werawā.

Terbatas wahzu awiše „Nordl. Zp.“ siino par šchahdu gabijumu: Apm. 3 nedelas atpakał wafaras klusumā Werawā eeradās lahds pehz mahzitaja gehrbees lungs ar zeenigu isfotu un weetejam labalam aprindam stahdrijs preefšchā tā mahzitajs Bötchers no Eulas, lahda generalsuperidentā dehs, kurešch aibrauzis atwalinajumā. Iškā laikā winšch ar fawu nopeemibu un gara dahwanam eegumis wispahrigu ušizibu, tā ka wahzu draudse ušdewusi winam ispidit weetejā mahzitaja weetu, kurešch ari dewees atwalinajumā. Jaunais wifars ispa-

azis pašchās tā i werās zeet. Ap seju un ausim jau odi; kniškā leen matos, bet es to daudš nejuhtu — greibetos issteeptees tepat un aismigt. Wehši jau nebuhtu, ir filta wafaras nakts. Peenahš leels šuns, laikam basnižlunga un glauschās pee manis.

Weidšot wiš apluši, redšams, wiši, jau ir pee meera. Daitam buhšchu aismiršis, es knauhdams nodomaju: Un tā gan lai tā nedomaju, pulkšens jau rahda pahri defmitem, bet — basnižlunga wehl naw.

Weidšot tomehr zaar ałaziju puduri pamamu pa zeliru lahdu nahkam. Tas ir gaiditais.

— Luhšhu, nahlat, winšch faka man garam eedams.

Es peezelos un fełoju winam. Geejam taustidamees tumschā istabā. Winšch eedeš uguni un eewēd mani wehl tahlat, ehdomistabā, luhš apsehees, bet pats iseeet ahrā. Pehz brihtina winšch eenahš atpakał. Winam feło talpone ar šchnahgofchu wurduli (patwahri), noleek to uš galba, kurešch pahrlahšis baltu galbantu, isnem no leelā stappa pee feenas sweestu, maifi, ishinki, zuturu un traufus un noleek to uš galba.

— Nu, sehstatees tuwal, — basnižlungs faka un nofehdiina mani weeta, ar ahdu pahrwiltā dihwana, bet pats nefehšis lihšdās: — baudat, ko Deems dewis. Nelahdu smalkumu jau mums, lauzineekem, naw, — winšch wehl peebihš eeleedams glahšes tehju. — Un uš mani neraugatees, mums, katoleem, šchodeen gawenis.

— Nu, pee galba es neefmu šubinams, es atbildu greefšams maifi:

— Tas ir pareiši.

(Zurpmat wehl.)

rijis laulachanas, kreifibas, apglabachanas un beem'afposchanas loti labi un wiseem par leelu apmeerinachanu, tā ka draudse winu wišai eezeenijuši. Te peepeshi pag. pirmdeen pilsehā isplatijuschās baumas, ka eemihlotais mahzitajs ka krahneeks no polizijas apzeetinat, jo peenahšusi telegrama no ihšā mahzitaja B. Zulā. Pehz ihšas leegchānās apzeetinatais ari atfines, ka winšch ir Rigas krahfotaju sellis Steins, kurešch ir drušku nenormals un daščus gabus atpakał jau sehdejis Rotenbergā. Jau agrati winšch apzełojis Widseni un isbewees par daščadām personam. Reiši winšch jau tā mahzitajs Schwartzs lahdu labu laiku netrauzets darbojees Widseni, pehz tam tā mahzitajs bijis wairakās Kreewijas pilsehā, lahdu zitu reiši atkal ušstahjees par ahrstu un tapat tā mahzitaja awatā ari ka ahršis eegumis leelu peekriščanu. Tagad nu winšch peekeris tā tad jau lahdu 4. reiši un teešai gan zits neatlits, ka winu atkal eespundet uš lahdu laiku mahjprahtigo flimnizā, bet tad to atkal islaibis un tas atkal ar fawu zeenigo isfatu un gudribu eemantos fur nebuht mihleštibu un peekriščanu. Weramas labās aprindās un draudse tagad, si nams, ir wišai isgahjuschās. Bet pawišam nelaimigi buhs tee jaunce pahri, kuras neihšis mahzitajs laulajis, jo pehz likuma šchis laulibas ir nelikumigas.

### Somija.

Somu preše, tā ari wiša fabeedriba stipri uštraukta un pahšiteigta par fagačdamo Riwinepes un Rowolirkas draudšču atbalščanu no Wiborgas gubernas. Tā wešfomu awiše „Ufi Suometai“ raksta: „Sanemā siad dšili aiskar latru somu. Nodomatā diwu draudšču atbalščana no Somijas fajuhtama fahpigi, nelā kaut kurešch zits šicēn. — Šcho diwu draudšču peeweenofchana pee Somijas atnesa tam laimi un lablahjibu. Mehs tagad gatowojamees swinet apweenoschanas šints gabu fwehtus, bet mums gotamo behdu fwehtus.“ — Jaunfomu awiše „Helsingin Sanomat“ raksta, ka minetā siad bijusi tā fidera spehreens no staidriam debefim. Awiše isfata zeribu, ka litumprojektu nepeemšchot. Sweedru lopa „Hufvudstads bla- det“ isfatas wišai starbi par gatowojamo projettejamo reformu.

No Wiborgas siad, ka tur waldoi leels uštraukums. Tuš lin pehz siams fanemšchānās uš Wiborgu isfauktū weetejā weh- leščānās eezirkā deputoti un delegati no wišām draudšem un notureta fapulse somu nazionalistu klubā. Sapulzē israhbijees, ka wišu Wiborgas draudšču eemihšneeki stipri uštraukti. Sa- pulze wispirms nolehmuši ušstahjees ar atkahaču protestu pret mineto draudšču atbalščanu no Wiborgas gubernas. Išweh- leša komiteja ar talmoni Swinhuwudu preefšchgalā, kura isstah- dajusi šchi protesta telstu, las škun šchā: „Weenai Somijas dalai, Riwinepes un Rowolirkas draudšem draud smags listens. Tas pehz mehs šche fapulzejušchēs protestejam pret nodomato šoli. Winšch ir nelikumigs, jo pamatlikumi ir swinigi garantejušchi Somijas nedalamibu. — Šchi nodomata šola realifešana buhtu dšilšch apwainajums tautai, jo abu draudšču larelu tautibas eedšiwotaji ir nefarautamām fātem fāstitti ar pahrejo Somiju. — Likuma un zilwežibas wahrdā šchis pats par fewi pilnigi neefpehjamais noluhš jaatstahj neiwēšis.“ — Šchi rezoluzija pehz tam nodrutata wišās Somijas awišēs. — Sozjalisti nepe- dahjušchēs wispahrejšās fapulzēs, mimi gatowojotees ušstahjees pahšahwigi. — Wehlatās fapulzēs nazionalistu klubā Swinhu- wudu wadibā nolemis wišās komundās Wiborgas gubernā fariš- lot fapulzes protesta isfeišchānā.

Riwinepes draudse 733,1 km draukilometru (apm. werstu) leela un 1908. gadā minas pašahwigo eedšiwotaju stais bija 16,249, bet wafarneetu stais, las pa wafaras fełonu fabrauz uš wafarni- gam, sneedšās pee 100,000. Rowolirkas draudse ir 820 km draukilometru leela ar 14,940 pašahwigeem eedšiwotajeem un ari ar leelu staitu wafarneetu. Pofihstamalās wafarnišču weetas abās draudšēs ir: Teriofi, Kelomjafi, Kuofaka, Ollila, Raiwola, Tjurfemo, Mustamjafi, Ušitro.

### Profesoru pahrzelščana.

Tautas apgahšmoščānās ministrs Rasko gribot šhini mah- zibas gada idarit leelas pahrmainas galwas pilsehās un pro- winzes uniwersitatu profesoru fastahwā. Proti, daudži profes- ori no Peterburgas un Maskwas uniwersitatem tirkšot pahz- zelti uš prominzi un wiau weeta nahšchot jauni profesori no prominzes uniwersitatem. Tas tirkšot darits tani noluhšā, lai mahzibas spehšus weenadati idalitu pa augiškolam. Lihššchim bijis tā, ka galwas pilsehā augiškolas konzentrejušchās galwēnās sinatniklās autoritātes, bet prominzes augiškolas pat jaurmehra spehšu truhšis. Zaur to studenti leelā mehra pahz- pildot galwas pilsehā uniwersitates, bet prominzes uniwersitā- tes stahmot tulkšas. Weš tam wehl tagad profesoru padomes galwas pilsehā augiškolas esot zeešchi nolsehgušchās partei- škas korporatijas, kuras jauneem siinibu wihreem, kam naw ne- lahdu fālaru, neefot nemas eefpehšams eekluht. Šchahda pro- fesoru pahrdewotchāna jau patlaban eefahšufēs, jo pahštamais profesors Pergaments rahzēlis no Peterburgas uš Terbatas uniwersitati.

### Lidotaju fazihštes Zaršoje = Selā.

Zaršoje = Selā jau topšch daščadām deenam noteel lidotaju fazihštes. Seftdeen nu notikusi fazihštes lidofchāna no Zar- šoje = Selas uš Krasnoje = Selu un beš pahztraukuma atpakał. Šchāi tahlumā fazihšte pedaliušchēs 5 lidotaji. Wisus pee tam nowežis jaunās poku lidotajs Zankowškis no Wafschānās, kurešch mineto gabalu nolidojis 20 minūtes un 20 sekundes. Otrs bijis Kampos = Szipijs, kurešch lidojis 20 minutes 12 sekun. Treščāis — Zefimowš II., nolidodams to pašchu gabalu 21 1/2 minūtē. Zeturtais — Zefimowš I. ar 22 minūtem un 12 sek. un peektais — leitnants Mednowškis ar 24 minūtem un 7 sekundem. — Weš tam Zankowškis ušlidojis lahda zita lidojumā weseļu weršti augšu.

### Pastiera stazija Drščā, Mohilewas gubernā.

1910. gada 1. augustā Drščas pilsehā tika atkahača Pa- stiera stazija, kura teel ahršieti tee, kas ir fāfosti no trakeem fu- neem un žiteem dšiwneekem. Staziju atwehra ahršiti Wag- ners un Makizis. Stazija eerihfota pehz jaunateem siinibas prahjumeem. Salihšfinoi ihšā laikā stazija eegumuši labu re- putaziju: 9 mehnešču laikā šchāi stazijā ahršiejās 398 personas. Pazientu stais deenu no deenas peeaug. Tas isfāidrojams ar to, ka ahršiti apšinigi ispilda fawu ušdewumu un beš tam pati ahršiefchānās Drščā isnahš lehtat, nelā žitur. Par pa- zientu, kuru fuhta Mohilewas un Witebškas semšies, par deenu ar pilnu pansionu maksā 85—90 kap. Privatas personas par ahršiefchānās furšu ar 20 eepotejumeem maksā 10 r., bet par 20—30 eepotejumeem 15 r. Dšiwollis un uštura Drščā is- nahš stipri lehti. Tā pusdeenas weetejā klubā maksā 50 kap. Pilnigi faprotams, ka Drščā ahršiefchānās isnahš lehtata, nelā Peterburgā un Maskwā un pat Wlnā, tadehš tad ari pazi- entu stais deenu no deenas peeaug.

### Zit degwihna nodferts Kreewijā 1910. gadā.

Neteefšho nobolku un krona monopola galwēnā walbe pat- laban islaibusi pahriřkati par krona degwihna pahrdofchānās operatijam 1910. gadā. No laifrahfsteem isnemami sefofšhi staiti. Krona degwihna pahrdofchāna pagahjuschā gada notika 65 gubernās un 10 apgabalos ar 147,615,200 eedšiwotajeem. Krona degwihna pahrdotawu bija 26,556, t. i. par 415 resp. 1,54% masat nelā 1909. gadā.

Patehrets degwihna pahriřkata gada 89,542,447 wedri, t. i. par 5,221,682 wedri resp. 6,19% wairak, nelā eepreef- šchējā un 3,588,242 wedri resp. 4% wairak, nelā 1908. gadā, uš latru eedšiwotaju, šchidainus lihšsefškaitot, tas istaifa 0,607 wedri (6,07 stopi) 40 gradū degwihna, t. i. 0,023 wedra (ap 1/4 stopa) wairak, nelā 1909. un 0,007 wedra (7/100 stopa) masat, nelā 1908. gadā.

Čeremts brutto no degwihna pahrdofchānās 764,434,091 r., t. i. 44,020,921 rbf. wairak, nelā eepreefšchējā gadā. Netto eenehmums bijis 574,455,652 rbf., t. i. 47,491,389 rbf. wai- rak, nelā eepreefšchējā gadā.

Kreewijas ewangelifko jauneku beedribu 9. konferenze tīts notureta Kemelē no 25. lihš 28. augustam. Konferenzes atkalahšana nolikta uš žeturdeenu, 25. augustu. Konferenzē nodomais nodibinat wišu Kreewijas ewangelifko jauneku be- dribu faweenibu. Weš tam 7 preefšchlahjumos tirkšot tu- waki apluhšots jautajums par šchahdu beedribu darba mehri.

### A. Buligins,

bijuschās eefšchleetu ministris, tagadejais walfis padomes lo- zellis, tā „Reišch“ siino, tirkšot rudeni eezēlts par Maskwas generalgubernatoru. Šchi eezelščana buhtu sihmiga tā siad, ka Buligins esot tums radineeks walfis padomes presi- dentam Alimowam un pagahjuschā pawafarā daudš minetojam walfis padomes lozelim P. Durnowam.

### Prahwa ar 5000 leezineekem.

Wafschānās teesu palata wišā drihšumā stahfees pee lah- das politifšas prahmas isfeefschānās pret lahdu poku rewolu- zionaru organizaciju. Apšuhšeto stais šchini prahwā ir 67 zilwēli, bet leezineeku isfauktis — weseļi 5000. Prahwu isfeef- šās lahda publikā jahlē pee flehgtām burwin, jo parastajās teesu telpās preefšch tam truhšti telpu. Apšuhšetos fawz pee atbildibas par štrahšniša nogalinofchānu bumbu sweešchot 1906. gadā un wehl žitos politifšos nošeejumos.

Peterburga. Uš Kijewas swinibam ministru preefšch- neeks P. A. Stolipins aifbraukšchot 25. waj 26. augustā. Kijewā agumirklī jau atrodotees eefšchleetu ministra beedrs, generalmajors Kurlowš.

— Dšembetaju patwerfmes. Par apstahfkeem dšembetaju patwerfmes Kreewijas galwas pilsehā laifrahfši stahšta tihri netizamas leetas. Pilsehā domneeki Pilenko un Selenko weenu nakti rewidejušchi pilsehā patwerfmes. Leel- lalā no dšembetaju patwerfmem bijusi flehgtā. Weenā, kur weetas tīkai 27 dšembetajam, eewectotas 40. Dšembetajas bijuschās nogulditas uš kopā kalitkeem sehdekeem, operatiju galbeem, grihdas un pat uš plihšes lefki. Patwerfme tīkai weena mahgahjamā istaba, bet tā pašchā naw filta uhdens un wannā neteek leetota. Welu šchahwē lefki. Tahda pat „fah- rētibā“ ari wišās žitās patwerfmes. 13. patwerfme domneeki atraduschī koridoi uš grihdas ischetras mahtes ar winu jaunpeehšimuschēem. Katram no mafineem uš peeres ar fi- mifku sihmuli bijis ušrahšits lahds staitis: 178, 179, 180, 181. Irahbijees, ka to dara tapehž, lai nefamainitu behrnus. Zinterfants tihps ari Peterburgas pilsehā galwa Glasunowš. No rihja domneeki pa telefonu siinjušchi pilsehā galwai par wišām nefahrtibam. Senemta atbilde, ka galwa guf. Weh- laf galwa bijis jau isbrauzis.

Maskawa. Pedagogifkā institutā, kuru šchoruden atwer Maskwā preefšch augiškolu beigušču fagatawofchānās uš pedagogifku darbibu, jau eefahkta luhgumrahju pretimne- fchāna.

Lomscha. Drama. Teefleetu kandidats Šchepiers eera- dees pee gimnāzijas frantšču walodas skolotajas Weras Doh- rowolškas un luhšis winas rofu. Dabujis atraidofchu atbidi, winšch ischahwis uš Dobrowolšču un tad pats noščahwees. Dobrowolška eewainota weegli, bet pats Šchepiers bijis uš weetas pagalam.

Wafschawa. Fabrikantam Reichenam un fabrikas direk- toram Edlistam isnahšot no fabrikas uš eelas ušbrufuschī trihs nepahšitami zilwēli un fahlfuschī winus ar speekem fiš. Weid- šot weens no ušbruceem israhwis brauninu un trihs reišes ischahwis uš Edlistu, kurešch no dabuteem eewainojumeem drihš ween nomiris. Nepahšitamee aifsehguščhi.

**Rijewa.** Sestdeen pabeidja darbus pee peemineka apatšējās daļas, kuru zēt Alekšandram II. par peemini. Smehtdeen bij janoteel teļa uštahbišānai, tursch fwer 300 pudu. Zeturideen, 25. augustā, peemineklis buhs galigi gatams.

**Teodostija.** Išwirtiiba. Jauns skolotajs Hilbergs, tā „Wirsch. Weh.“ šino, mehginajis iswarot fawu 14 gadus wezo skolnezi, un pehz tam birwas reizes ischahwis uš winu no rewolwera, gribedams winu nonahwet. Domadams, ka pagihbuse meitene ir ragalam, winsch cenehmis nahwes sahles un eeschahws few lodi deninos.

**Radoma.** Konfkas aprinki 10 apbrunoti laupitaji ušbruka Ršhugowa fabrikai. Pee schahschandā weens laupitajs nogalinats, wairaf zilweti ewainoti, to starpā 1 štrahšmits. Fabrika aplaupita.

**Rošowā** pee Donas, 21. augustā. Nedelas laikā ar foleru šastima 11, nomira 13.

**Simbirskā,** 20. augustā. Nedelas laikā ar foleru šastima 10, nomira 11, šimneeku štais 14.

**Džefā,** 21. augustā. Trihs šimneeki, kas atradās mehra barakā, iswefekojusches. Baraka šehgta.

— Kugu komandu streiks tuwojas beigam.

**Džefa.** Desmit kugu komandu štrahšneeki šoditi ar arestu uš 3 mehņ.

— Streiks ošd jau eet uš beigam. Streikotaji ušahf darbus.

— Pee Karpomas peestahnes metees sem wilzeena Nomorošškas uniwersitates primadozents, 38 gadus wezais J. M. Bondarenko. Winam nogreesta galwa. Pašchšepławības eemešs — gimenes drama, jo nelaiži aštahjušji wina seewa, ko tas nesepehjis panešt. Uš winu, tā uš šinatnu wihru, liltas leelas žeribas.

**Maikopā,** 21. augustā. Uš Tuapšos schošejas aplaupits pašis, kas nahja no Apšcheronas. Nolaupiti 7000 rbl., nahwigi ewainots gorodowojs.

**Zekaterinoslawā.** Šhe deenas laikā uš eelas no laupita šahba 15 gadus weza štaista meitene, pehz tautības perfectē, Tschuschēn Šimeridse. Wina gahjušji lopā ar fawu jaunako mahsu, kad tai peepeshi aštahjušji zeld šahbs jauns zilweks, ušmetis lafatu uš galwas, ezechlis ormani un ašbrauzis.

**Wladiwostoka.** Ewa šonis „Angara“ jau isfuhtis zeld uš Wladiwostoku.

**Lopu šehrgas** nemasinas. Tā Sibīrijas mehris praša upurus Walfas aprinka Pils-Bugajšu muišchā, Kemeles aprinka Šaizes, Žerbenes, Gorkas, Padišes, Ščwarzes, Raikules un Kegeles pagastos un wairalds weedās muhsu laiminos Dwinškas, Weliščas, Drišas un Kemeles aprinkos, kur širgt neween ragu lopi, bet ari širgi. Žehsu aprinki sunu itakums šahf iplatitees wairalds weedās. D.

## Widjeme.

**Riga.** Wisaugštā pateiziba. Wina Majestatei Kungam un Keisaram Wisaugštāi labpatizis isšast pateizibu Rigas biškopju kongresam par padewības juhtu isšastichānu 6. augustā.

— Wisaugštā šehhštā a. Wina Majestatei Kungam un Keisaram Wisahchēli labpatizees 25. maijā 1911. g. Rigas behrnu darba nama ašghahndezības beedribas preeshchneezības ložellim un sekretaram Konstantinam Werbizim peeshchširt personiga godapilšona šahru.

— Widjemes gubernators Šweginzowš 21. aug. wakarā ar aštrwilzeenu ašbrauzā uš Peterburgu, kur štahbišchotees preeshchā premjerministram Stolipinam un palikšot daščas deenas.

— Bijušchais Rotenbergas inspektors Teodors Raeders, tursch apmehram 35 gadus šahwejis šchis eestahdes preeshchgalā, 12. augustā 74. dšihwes gadā miris un pagahjušcho otrdeen apbedits Doma lapos.

— Pilšehtras 8 1/2 miljonu ašnehmuma leetā. Šchajās deenās, tā „R. Mišl.“ šino, to ašrjemes finanzielo aprindu preeshchahhwi, kuras isšastichas mehleshchānos finanšet muhsu pilšehru, lopā ar pilšehtras galwu apstahjušchi pilšehtras muišchas no Dgves lihdš Šchšhitei.

— Muhrneeku šreika dehl. Pag. peektideen, tā „Rig. Džbl.“ šino, šahds 18 gadus wezs muhrneeks Witis Rogers apmehlešis fawu Uniona eelā dšihwojochcho pašhštamo L. un projam eedams pamanijs uš L. galda rewolweri. R. palehris eerozi un, toridorā isghajis, eeschahwis few lodi labajos deninos, pehz tam uš weeras nomiris. R. juhdšjees šamam pašimam, ta winsch šreika dehl ešot bej jehlahdeem lihdššekem. R.—r lihs isghahbats uš šehstijas nodatu.

— No juhrmalas. Leelas šahdšibas. Šdinburgā, Žermolowa prospēdā № 6 dšihwojochcham Šfidoram Brenšonam isdarita nakti uš 16. augustu šehschā šahdšiba: 525 rbl. šaidrā nauda, briļjanta šalla rota ar šelta šehditi 800 rbl., 2 dahmu pulštēni un šelta šehdbites — 90 rbl., 2 šelta dahmu pulštēni ar briļjanteem 100 rbl., grebšens ar briļjantu 60 rbl., rošos šprahbje ar šreloti, uš kura weenas pušes ušrakšis „Поэरणеъ Казанъ“ uš otru „С. R.“ — 50 rbl., ihfa šelta šehdite ar medaljoni širds weidā — 25 rbl., metala pulštēnis a. dašcheem briļjanteem. Wifas šahdšibas kopwehrtiba 1590 rubli. — Majoros, Aleksandra eelā Nr. 3 dšihwojochchā Mariannai Šaldermann isšagtas nakti uš 16. augustu šehschāšas leetas: gara šelta šehdite — 150 rbl., masa šelta šehdite 10 rbl., šelta šehdbite 15 rbl., šelta rošas šprahbje ar briļjanteem 100 rbl., šelta rošas šprahbje 30 rbl., masa šehdite ar dahrgadnecem 65 rbl., rošas šprahbje ar šehrlēm 160 rbl., rošas šprahbje ar behrna galwinas portreju 20 rbl., šelta brošča ar ihpašchneezes tehwa portreju 10 rbl., briļjanta rota 500 rbl., šelta

medaljons ar briļjantu 100 rbl., leela šelta wabole ar masēm briļjanteem 150 rbl., pehrlu josta ar briļjant. 200 rbl., šelta laulajamais grebšens ar ušrakšiu „Aleksanders“ 11. augustā 1897. 25 rbl., grebšens ar pehrlem un briļjanteem 150 rbl., grebšens ar rubineem un masu briļjantu 145 rbl., grebšens ar masu briļjantu 15 rbl., grebšens ar briļjantu 75 rbl. un wehl dašchi maswehrtigaki grebšeni. Wifas šahdšibas kopsumma 1997 rubli. y.

**No Rujenes.** Latweeshchū Waulfaimneeku Ekonomistā Sa-beedriba isrihlo no 18. lihdš 29. septembrim 1911. g. wis-pahrejus laufaimneezības kurfus par šemšopibu, dahrsšopibu, loškopibu un peenšaimneezību. Kurfos mahzības pašneegs šehschē Latw. Waulf. Ekonomistās šabeedribas špezialisti: mahzjits agronomš R. Rošits, mahzjits dahrsšopis J. Semturis, peenšaimneezības instruktors R. Linde. Dalības nauda kurfos no šaimneezības: Ekonomistās Šabeedribas personigeem beedreem — 3 rbl.; to beedribu beedreem, kas beedrenes Eton. Šabeedribā — 4 rbl.; pahrejeem laufaimneekeem — 5 r. Par šcho mafku war kurfos dalību nemt wifas pee atezigās šaimneezības peederigas personas. Dalības nauda deenas kurfisšeem: Ekonomistās Šabeedribas beedreem — 40 kap; to beedribu beedreem, kas beedrenes Eton. Šabeedribā 50 kap.; pahrejeem laufaimneekeem — 60 kap. Peeteišchānos uš kurfseem peenem latweeshchū Waulfaimneeku Ekonomistās Šabeedribas Rujenes Nodaļa.

**No Rengeles.** Debšinaschāna. 16. augustā šiflu šabritā nobega 2 pušnes un šobega dašchabas mantības. Šhlos bija apdrošinatās par 700 rbl., bet mantības ne un par tam ir ap 1300 rbl. leels šahdejums. Wehlat ischahdšjees, ka uguns peelkita un šaudari tad ari meklē. E.

**No Terbatas.** Profesora ašfehchāna. Profesors Šaweljewš, pehz 13 gadu ilgās šehmigās darbošchānās pee šehjeenes uniwersitates, teel pahrgelts uš Mašlawas uniwersitates.

## Kursjeme.

**Leepaja.** Admirala Šfena eeraschānās. Peeltdeenas wakarā no Kemeles atbrauzā Leepajā Baltijas juhras šlotes šomandetajs wizeadmiralis Šfens. Šehdeen, šara oštas juhrneeku šlubā šadmiralim šahdšijas preeshchā ašewilšchu peekraštes nodalu preeshchneeki. Adm. Šfens ešot atbrauzis, lai personigi eepašhštos ar keisara Aleksandra III. šara oštu.

— „Dšihwes“ rebators A. Šehrsišchis šchis šodits no Kurfemes gubernatora ar 200 rbl. resp. 2 mehnehcheem žetuma dehl šahba rakšta nodrušahchānas par rotalneeku pulšem.

— Balošchi kā telefona šojataji. Weidšam laikā nahja preeshchā wairati telefona šatiksšmes šrauzejumi, tagad nu, tā „R. Mišl.“ šino, ašdewees atrasti, ka pee tam mainigi — balošchi. Šuhras eelā, kur telefona šabi šneehšas lihdš špiškeru jumteem, tur mihtošchē leete balošchu bari beehchi ween eestreen un šapinas telefona wabos, šaur ko tad ari teel šrauzeta telefona darbiba. Šagad telefonu štajija tā ašfargu pret balošcheem eeriško ihpašcha weida šola lihsies.

— Gimenes dramās beigas pee teefas. Leepajas apgabalteša šchinis deenās isšpreeda apšuhdšibu pret Annu Šharitonšchit, winas mahsu Petronellu Šmirnowu un šchās mihtlalo Nestoru Šehstopirowu, kuri bija apwainoti par Krigera šahgetawas štrahdneeka Kšmirā Šharitonšchitā nogalinahchānu. Šcha gada šahšumā Apšchu eelā Nr. 19 dšihwoja štrahdneeks Kšmiris Šharitonšchits ar fawu šewu Annu. Šeburara mehneši laulatais pahris peenehma par lihdšseemihneezi Annas mahsu Petronellu Šmirnowu, kuru teefas jau melleja un kura tapehz pee polizijas peeteizās ar Bonewehšas pilšones Weronitas Šatimowitšch paši. Uš Petronellas peerunajumu Šharitonšchitā tā otru eemihneeku peenehma wehl štrahdneeku Šehstopirowu, tursch fawu šewu bija aštahjis un tagad turejās lopā ar Petronellu. Šharitonšchitā dšihwes meers bija isšrauzets un winsch šahla šchuhpot, bet beigu beigās Šehstopirowu isšaidija is šawa dšihwolka un islihgā ar fawu šewu. Bet no 2. aprila Šharitonšchits nošuda. Wina šewā štahštija, ka wihš ešot ašbrauzis uš Rigu mellet labalu weetu un šamehr wihš nebijs mahjās wina jau no 3. aprila peenehma atal Šehstopirowu. 25. aprili pretim Dagmaras ešpeebizijai eeraušija Šharitonšchitā lištē, kura šahjas bij šafetās ar wina šewas šwahrlu noplehšiu šoti. Šewā isšahštija, ka winas wihš 2. aprili no Krigera šahgetawas nešot pahrnahjis mahjās, bet tā ka pee Šharitonšchitā neatrada ne šonemto algu, neš ari mehteli, tad šlepenpolizija mehroja, ka te buhs notišu šehławiba ar aplaupišchānu. Ašdomas šrita uš Šharitonšchitā šewu, jo winas dšihwolki atrada neween nelaiža mehteli, bet ari šwahrlus, no kureem bija noplehšta šote, ar kuru nelaiža šahjas bija šafetās. Tā tā peerahdšjumi bija šipri, tad Šharitonšchitā šewā beidšot ari ašfinas. Nakti uš 3. aprili wina ešot fawu wihru ušahinajusi eel pašahgatees ar wina, winas mahsu un Šehstopirowu. Pee dšehšzela iilta winas abi pawadoni nejaušchi ušbrukušchi winas wihram, šahšehjušchi tam šahjas un eemetušchi to ušdent. Šmirnowa un Šehstopirowos šingri noleehšā fawu peedahšchānos pee šehławības un ari Anna Šharitonšchit ašhauza fawu eepreeshchējā ismekleshchānā doto apleezību. Annu Šharitonšchit aššahweja šwehšinats adwokatš Šowels, abus otros apšuhdšjetos Melwišs. Wifā 19 ašinatee leezineeki apšiprināja šawos eepreeshchējā ismekleshchānā dotos isšteilumus. Teefas špreedums šaneja: Šmirnowa un Šehstopirowos ašhštami par wainigem pee Kšmirā Šharitonšchitā šehławības un ar wifu šahrias teekšu šahdešchānu nododami uš 12 resp. 10 gadem pee špaibu darbeem; Šharitonšchitā šewā, tā lihdššinataja šahde wifas šahrtas teefības un nododama uš 8 gadem pee špaibu darbeem. (R. Mi.)

— Šahdu nepašhštamu jaunu wihreeti ar leelaku naudas šumu šlepenpolizija šmehtdeen wakarā arzeetinaušchi ašrupus pilšehtras aš šimnigas šchoga, šad tas postaban bijis uššahjis šehojumu uš Palangu. lai dotos pahr robešchu. Kas winsch šahds ir, nešot šinams, bet wela winam ešot šihmeta ar burteem A. B.

**No Preekules.** Šahds B. dšihwoja uš brihwu rotu ar šahdu šeweeeti, kurai ir wairati ašrlaulības behrni. Minetais B. šchinis deenās iswarojis fawu 4 gadus wezo audšchu meitu, kura pehz tam nomirusi. Pret B. ešahšta kriminališmekleshchāna.

**No Šuhram.** Te 19. augustā nomiris barons Šdwards šon Širkšs, tursch kopš 1894. gada bijis Kurfemes muišchneezības arhivars, tā ari redigejis wairaf gabus „Kurfemes muišchu šroniku“ („Kurländische Giterchroniken“). Melaišis bijis eewehrojama Baltijas mahju dšehneeku Kārļa f. Širkša dehls, dšimtis 4. februari 1863. gadā Ritenes muišchā, Kurnas gubernā, pee Kurfemes robešcham un pee Nigrandas Širkšu šilts.

**No Šolneekem** (pee Zukuma). Šhikšs behrns. Pee Žihruku — Špale mahju ihpašchneeka Ašchā Žihruka dšihwolka burwju šinka pašahrts 16. augustā šurwit 2—3 deenas wezs wihreeshchū šahrtas behrniahš. y.

**No Talsu aprinka.** Šandawas pagasta Šejas-Pelu šehstis eelausšchēes nakti uš 17. augustu nešinami šaudari un isšaguschī tur mahju ihpašchneekam Šchānim Šandartam un wina peederigeem dašchabus apgehribus 165 rbl. 20 kap. mehrtiba. — Tā pašcha aprinka Waku pagasta Wez-Muzineeku mahjās isšagtas tai pašchā nakti no aššlehgtas šehstis Annai un Dahrtai Šchlanke dašchabas behrbes un apgehbi 314 rbl. 5 kap. mehrtiba. y.

**No Štelpes pagasta.** Šahdšiba. Šrutnas pagasta šemneekam Kšristam Šehrlašinam dšihwojochcham šchi pagasta Dreimanu mahjās nošaga nakti uš 13. augustu no ganibām širgu 85 rbl. mehrtiba. y.

**No Šolneekem** pee Jelgawas. Bijušchā Ženas šrogā isšarita nakti uš 20. augustu eelausšchēes šahdšiba. Nošagi dašchabi apgehribi. Šagtas lihdš or šagtajām leetām atrada Šsolmuischās mešchā. Weens no teem ir Šeteris Šehsejewš, kuru šurpat arzeetinaja. Otrs ir Jelgawas pilšonis Ignatijs Šanins, tursch pašehja aššehgt, aššahdomš fawu poši, no kuras ir redšoms, ka tas šaur teefas špreedumu ir jau šahdejis wifos teefības un preeshchrozības. y.

**No Šeel-Šezawas.** Šahdšibas. Nakti uš 15. augustu nešinami šaudari eelausšchēes weetejā mešchunga Mašera dšihwolki un isšaguschī tur 35 rubli šaidrā nauda, peelahbetu rewolweri un dašchabas šudraba un šelta leetas 140 rbl. mehrtiba. —

**No Jaunjelgawas.** Šagatawofchānas darbi isšahdei 10., 11. un 12. septembrī jau eet uš beigam. Ašhonas pušweetas leelais isšahdes laukums eeshchogots. Weenā pušē ušželti dašchi šimti štelingu širgu un leellopu eeweeetochānai, šahlat nahf mahšimu, šemšopības un dahrsšopības rihku nodas. Bijušchās šaraspehla šahjarnas eekahrtotās preeshch isšahdšijumeem, kuri praša šehgšas šelpas. Pašchlaik wehl štrahdā pee isrihšojumu un preeshchahšijumu ehtas žehchānas un eekahrtu elektriku apgašmoschānu. 8. un 9. septembrī nolikta arku ismehginahchāna un 11. septembrī arli tiks demontēti publikas preeshchā. No 13.—17. septembrim B. Šilumšons no Jelgawas šariško mahšklas aushchānas kurfus. Ššihde wifas trihs deenas šonzertēs Ušj-Dwinškas artilerijas orkeštris šapelmeštorā Šr. Rošhe šga wadibā. 10. šeptembra wakarā isrihšojumu ehlā šonzerts, 11. šeptembrī teel israhditi Alunana „Wihšu šehštchi“ un 12. šeptembrī Šeedras „Šeme“. Šeejas malka isšahde pirmā deenā 50 kap. un pahrejšās deenās 30 kap. Peeteišchānās ar isšahdšijumeem lihdš 25. augustam. (R.)

## No Jelgawas.

**Sunakšes mahjats J. Štenders** apšiprinats par Šehšpils aprinka prašewēstu.

**Apgabalteefas šehde 22. augustā.** 1) Šobes pagasta 42 g. wezo Šehlabu Šepšiti dehl nepareisu šwaru leetochānas širšneezibā, teefa nošodija ar 10 rbl. waj malkat nešehchānas gabijumā ar 3 deenām arešta pee polizijas. — Mešchotnes pagasta 48 g. wezo Andreju Rubšiti dehl nešmanigās rihšochānas pee šinu mihtamās mašchinas, šaur ko nonahwets 12 gadus weš puiša Šauls Awots, — teefa nošodija ar šingru rahjeenu un šahņigas šodu pehz wina garibneeka eestata. 3) Jelgawas pilšoni 28 g. wezo Šohannu Weinbaumu un Platonēs pagasta 27 g. wezo Dawidu Šalamu dehl buru laimās isihreshchānas brauhchānai, kas nebijusi tam noluhkam nodertiga un par to ka laimās wadišchāna uštizeta tai šind neišmeizigai personai, šaur ko notizis nelaimēs gabijums, teefa nošodija pirmo ar 7 deenām arešta pee polizijas un otru ar 2 mehņ. žetumā un bej tam wehl abus ar šahņigas šodu. 4) Šuntaišchu pagasta 40 g. wezo Šani Ašufinu dehl pagasta teefas ložellu šamachānos un wina šrauzehchānos pee mantas apraššchānas, teefa nošodija ar 4 mehņ. žetuma, aštaitot eepreeshchējā ismekleshchānā nošehdētās 25 deenas.

**Šemihneeku peerakšchānas** leetā Jelgawas polizijmešlara šungs atgahdina jau šenal isšaišo preeshchahrtu, pehz kura wifseem nomu ihpašchneekem, eebrauzamo weetu un weehšigu šurtojeem noteikā laikā japajuno polizijas eegirtašos par it weenu šaunpeenahšchū waj isghahjušchu eemihneeku resp. atžehotaju. Šcho noteikumu neišpilditajus šauls pee atšidības uš gubernatora isdoto obligatoriško noteikumu pamata.

**Škaidoniš.** No Šalabajas aprinka ašfuhtija pa etapu šahdu Šeonidu Dimitriju, tursch bij tur ušdewees par Jelgawas godā pilšoni, bet israhdas, ka tas nemas te naw peerakšitis.

Weslat tas ušdemās par Peterburgas pilsoni. Dimitriju no-  
dewa ismelleššanas tešnešim.

**Jelgavas Valstīdības Beedribas** behrnu dahrā Pajta  
eelā № 50, pehz mafaras brijwlaifa, darbiba atkal sahtufēs;  
tamdeh behrnu wezaki top luhgti famus behrnus tur atkal no-  
dot. Tapat ari teem, kas no jauna wehletos famus behrnus  
tur nodot, tas isdarams turpat, darbības sūndās, no pulksten  
9—3 deenā.

**Zit leelu pensiju war ispelnitees tautskolotajš?** Taut-  
skolotaju pensijas kafes walde ešneegts, ka „N. Westa.” fino,  
peeprafijums no kahda skolotaja, kufsch kalpo jau fešchdesmit  
gadu, — zit leelu pensiju wisch warot dabut? Skolotajš aif-  
rahbjišs, ka wisch ufahzjis skolotaja deenesju 20 gadus wez  
buhdams. Pensijas kafe pehz leelas rehlinahšanas konstatejusi,  
ka minetam skolotajam nahstos gada diwidemit diwi tuhtstoh-  
sch septini fimi rublu (22,700 rbl.!!!) leela pensija gada.  
Tatschu scho pensiju skolotajš nedabuschot, jo pee kafes statutu  
fahstahbichšanas tahds leela skolotaju kaspohšanas iigums ne-  
esot parehsets.

**Sahdības.** Jelgawas mājpiļonim Johannam Beluško  
iffagts, 20. augustā Wagentroga pirit no drehbju fapifcha ma-  
zinsch ar 1 rbl. 7 kap. — Keegel fabrikas ihpafchneeks,  
II. gilbes tirgotajš Schrempfs sinoja polizija, ka tam pehdejā  
lailā nosubuschji no keegelu laukuma Lilienfelba eelā № 22 —  
4750 keegeli — 71 rbl. 25 kap. wehrtiba. — Jelgawas  
mājpiļonis Eduards J. nojadsis 21. augustā kahdam meh-  
teli Lindau trakteeri Kotolu eelā. — Stazijas Jelgawas  
I. kafeerim Nipenam iffagtas pehdejā lailā no pagraba 20 pu-  
deles pafschtaifita wihna 40 rbl. wehrtiba. — Turpat iffagts  
Walles eelā dšimwojuscham Rudolfam Wihfina no kabatas ma-  
zinsch ar 60 rubleem naudas un atwehle bifes pirkšanai is-  
dotu no Jelgawas pilsehtas polizijas walbes.

### Basnizas finas.

Leepajas Sw. Annas basnizas draudses finas no  
15. lihš 21. augustam. Kristiti: Irma Amalija Wihlgrube,  
Elwira Auguste Tereze Katrina Lukewitsch, Elfa Anna Wol-  
fowitsch, Anna Olga Mugeneel, Ernsts Rudolfs Wihfinsch, Emi-  
lija Olga Pukit, Lihse Ottilija Gelse, Katrina Josche. Uf-  
fautti: Jehlads Lundbergs ar Mariju Krawitschenko, Ernsts  
Eglits ar Annu Putnin al. Mehchaputnis, Jahnis Adamsons  
ar Mariju Benjahn, Andrejs Wihstols ar Lihseti Wezwagar.

Janis Dambergs ar Greeta Roman, Janis Schneiders al.  
Stroders ar Magreeta Bruzen, Wihelms Dike ar Annu Schi-  
mant, Mikels Janfons ar Annu Kahrlin. Laulati: Kristi-  
jahnis Einats ar Mariju Ili Silnowsky, Ferdinands Sendow-  
ffis ar Elisabeti Durl. Miruschji: Frizis Buzkewizs 61 g.,  
Kristaps Kreija 31 g., Anna Pauline Molewiz 15 g. 11 m.,  
Ise Needol 35 g., Anna Sproge 54 g., Katrina Josche 6 d. w.  
Dahmanas: nabageem 2 rbl. 90 kap., preefch kurlmeh-  
meem 1 rbl.

Deemkaspohšanas: fwehtdeen, 28. augustā, pulst. 9 rihtā  
ar deewgaldu, mahz. pal. Sanders; plst. pus 2 behrnu deew-  
kaspohšanas aikalshšana ar spred. no mahz. pal. Sandera,  
pulst. 4 pehz pusdeenas deemkaspohšana, mahz. Partrauts.

**Jaun-Leepajas draudses basnizas finas** no 15.—21. au-  
gustam. Kristiti: Arwids Rudolfs Matbets, Katrine Natalie  
Wilma Preebe. Uffautti: Sihmans Treide ar Ili [Pente,  
Fris Grundmann ar Annu Lahn, Jahnis Weidmans ar Annu  
Alekti, Mikels Janfons ar Annu Kahrlin. Miruschji: Arwids  
Rudolfs Matbets 12 d. w., Heinrichs Doliusch 3 n., Ernsts  
Sermolinusch 42 g., Jolabs Bombrowffis 57 g. w.

Deemkaspohšana 28. augustā pulst. 8. no rihta.

### Wisjaunafas finas.

Peterburgā, 22. augustā. Iffudinats Wisaug-  
stakais utafs fenatam par knasa Joana Konstanti-  
nowitscha un Serbijas prinzešes Helenes laulibam.  
Utafa pamehlets, knasa Joana Konstantinowitscha laulato  
draudseni titulet par tehnišktigo augstibu knaseeni Heleni Pe-  
townnu.

— Serbijas tehnišch lihš ar korolewitschu un  
fwihtu apmelleja Zarikoje Selas iffahdi. Plst. 6 wakarā  
tehnišch un korolewitschs lihš ar pawadoneem aifbrauzā uf  
ahrcemen.

Jaroflawā, 22. aug. Nebelas lailā Danilomas aprinkf  
fahlima ar toleru 4, nomira 2. No epidemijas fahkuma gu-  
bernā fahlimuschji 13, miruschji 6.

Odešā, 22. aug. Kugu komandu streiks eet uf beigam.  
Romandas atgreeschās pee darba, bet leelafā dala neteel pee-  
nemta aif weetu truhkuma.

Sewastopolē, 22. aug. De eeradās Keijaristā jahda  
„Standart”.

Astrahanā, 22. aug. Nebelas lailā pilsehtā un aprinkos  
ar toleru fahlima 95, nomira 33.

Eiſiſā, 22. aug. Iſborits uſbrutumš Maſhetas fiſiſkai  
oſermatorijai. Laupitaju guhſiſchana iſſuhtiti laſaki.

Nikolajewſkā, 22. aug. Zelu miniftr. Kuchlows aifſahja  
ſchejeeni pehz tam, kad bij apſtatijis Amuras grihrou un no-  
brauzis pa to weetu, tur eerihlos zelu Amuras ſaweenoſchana  
ar juhru zaur Marjinku un Delawtri lihji.

Berlinē, 4. sept. (22. aug.) Tila atjaunotas Ma-  
rokas farunas ſarp frantſchu fuhtni Rambonu un  
wahžu ahrleetu ſekretaru Riberlen-Wehteru.

— Pagahja 25 gadi no ia laika, kopſch protorejers Mat-  
zews atrodas deeneſiā kā fuhtneezibas baſnizas mahzitašs.

Kihlē, 4. ſeptembrī (22. aug.). De eeradās un tila ſanemis  
no Keijara erzherzogs Franzs Ferdinands.

— 4. ſeptembrī (22. aug.). Uf juhreas manewreem  
eeradās Keijars Wihelms un erzherzogs Franzs Ferdinands.

Landsbergā, 4. ſeptembrī (22. aug.). Neienſteinā beg  
fehina meſchš. Iſbegufchi 8000 morgeni, nobegufchās diwas  
jahgetawas un weenas ſudmalas. Saudejums 3 miļoni  
maru.

Wihnē, 4. ſeptembrī (22. aug.). Dſihwes dahrdſibas  
dehſi dſeļſzela kalpotaji apſpreedās par leelafas algas peepra-  
fijumu. Praſibas neiſpibichšanas gadijumā peedraudets ar  
pafimu preteſtibu waj dſeļſzelu ſtreiku pehz Anglijas ſtreiku  
parauga.

Warnā, 4. ſeptembrī (22. ouguſtā). 21. ouguſtā pilsehta  
gobinoja ar bankeiu treemu eſkadras ofizeras.

Dulonā, 4. ſeptembrī (22. ouguſtā). Faljers juhrlieku  
miniftra un palatas un ſenata prezidentu pawabidā uf browu  
fuga „Maſſena” iſdarija minu laimu, ſemuhdens laimu un  
leelu fugu ſmotru. Peedališs 90 fugi or 30,000 zilweļu  
leelu ekipaſchu. Pehz ſmotra noiſta bankeis, turā juhrlieku mi-  
niftr iſheizās, ka ſtote paſtahwigi attihstotees, lai buhtu latru  
azumitli gatowa eet armijai palihgd.

### Wehstules un atbildes.

J. S. — Harl. Baldees par fweizinojumu! Guhtitais  
jau liſts leelā.

Fr. J. — St. Juhſu wehſchšanas drihšumā iſpibichim.  
Tuwaku ar wehstuli.

J. L. — R. Sanehmām un ar laifu iſleetoſim.

Gd. R. — R. Tapat.

G. A. — Jelg. Tahdu fiſhtu rakſtimu mums tahda pah-  
piliſiba, ka tos titai pa ilgaku laifu waram pa ſahrtai iſleiet.

Iſdweejš: Latweſchu Dr. Beedr. tagadejais prezidents **Ed. Doebner.**

Redaktors: **A. Burinſch** (Burin u Flaws).

Drukats pee **A. F. Steffenhaena** un dehta Jelgawā

## Kolonadu eelā 3.

## Weikalu pahrzetot galigi iſpahrdodu

par pušzenām

ſihkas, modes prezes un daſchadus rakſtamus peederumus, wiſadus ſkroderu un ſchuhweju peederumus, Weij un Edliſcha  
papira welu, faules un lectus fargus, zela-fomas, portmanejas, ſpeegelus, toulet ſeepes, ſekes, joſtas, ſpizes un t. t.

**I. fortes Peterburgas gumijas galofchas.**

Atkalpahrdewejeem nedſirdeti lehta eepirſchana!

## L. E. Saretz

galanteriju, ſihkas un modes pretſchu  
pahrdotawa — Jelgawā,

## Kolonadu eelā 3.

### Dr. Levitas.

Geſchligām, ſeeweefchu  
un behrnu ſlimibam.  
Jelgawā, Paſta eelā № 6.

### A. Beloborodows,

diplomets medizinas  
feldſchers un maſeeris,  
Jelgawā, Paſtas eelā № 40,  
pretim „Imperial” weefnizai.

Peenemu ahdas, dšimuma, pub-  
ſchia un ſiſtifiſka ſlimneeks no  
9—1 pr. puſd. un no 6—1/2 waf.  
Dobnas un behrnus no 5—6 w.  
zaurſtatichšana ar elektricitati.

Dr. J. Machtus,  
Marſal-eelā 8, tuw. pee Grehž.eel.  
telef. 5492.

No 17. julija ſahkot  
dſihwoju

### Paſta eelā № 6

Telefons 602.

pretim Katrinās eelai.

Peenem sobu ſlimneekus

iſdeenas no plst. 9—1 deenā un

no plst. 3—6 pehz puſd.

Pagatawoju mahſtig. ſobus, ar un

bej plaitem, ſelta frantſchus, ſkrub-

wes ſobus, porz. un ſelta piombas.

D-ſis J. Arons.

No 20. ouguſta buhſchu aital ra-

najams zeturdeenas **Dobelē.**

Adwokats

### Stagers

Jelg. Paſta eelā 12. Tel. 780.

Jelgaw. kaurf. Beedr. Krahſch.

un Widoſchanas Sabeedribas

Walde

zaur ſcho iſſubina

par ſudufschu

peteifto nogudijuma ſimi no

24. julija 1910. g. ſem № 25413

par 200 rbl. un ka pehz 3 mehu.

### M. Brauer's,

Jelgawā, pee Annas wahrteem, epreſtim „Jahnis  
daſnizai”.

### Kapu peeminekli

It: kruſti, obeliski, gradmatas, ruſti u. t. t.

teel iſ wihlabafā materiala pagatawoti.

Sai monumenti iſnahitu gliht, ka ari iſturigi pret

gafsa cepaideem, tee teel ſihpiti un polcereti ar

jaunlailu maſchinu palihbibu.

Gehtitās, ka ari neſelittus „iſchuguma kruſtus”

peebahwaju par peechmigan zenam.

Wem. publitās apſchekumi teel ruhpiגי un apſtigi

iſdariti. — Sabelas atſautimes.

Sudrads „medals un gods diploms” Rigas

„Jubileas iſſahdi”.

U. R.

### Bogdanowa

tabakas fabrik. noliktawa

Jelgawā, Katolu eelā № 12, cemehlē

wihlabafas papirofu iſchaulites

(ſiſtes) iſ paſcha auto-mech. fabrikas

„Sankt

Gotthard”

ſarp tam: ſola laſitēs par 250

gab., ka ari Berlinē 100 gab.

ar labu munditē lahra laſitē un

„Bavarija” ar glihtu walſis ehrgil.

Smorſchiga tabaka: **ſaſis 1/4**

**u 46 kap., 1/2 u 22 kap. Wai-**

**ſa para ſpejaltabaka: Swiſſa**

**№ 40, № 20 un № 10 nepahrſch-**

**ſama labuma. Papiraſi: wiſas**

**wairal peeprafikas ſortes par ſch-**

**tām zenam.**

№ 2. Atkalpahrdewejeem wi-

labafā eepirſchanas weu.

Kabaka III. ſerie ſem no 79

kap. mahjina un ſigarus no 12,

90 L no 1000 ſahlot.

Wahrzetofuſe

paſneebu aital roldarbu ſiun-



### Bastarda abbolina sehklas

pehrku

wiſadā daubſumā par wiſaugſtatām zenam.  
Luhdju pahrlieezinatees, ka es latru konkurenzi pahrlieezju  
un ka pee manis teel augſtatās zenas wafatas.

### Rudolfs Hirſchfeldts,

Jelgawā, pee Annas wahrteem.

### „Pfaff” ſchujmaſchinas

pahrdod weenigi pee

### A. Lipperta,

Jelgawā, Katolu eelā Nr. 8, 1 tr.

Leepajā, Grandu (Korn) eelā Nr. 47.

Uf nomafku  
no 1 rub.  
nedelā.

Wiſlabafas  
paſaulē.



### Lirdſneezibas Ministrijas apſtīprinatee

### Gd. Baegla

grahmatweſchšanas kurſi

teel atwehrti ar 1. ſeptembrī.

Paſneedi: grahmatweſchšanu pehz daſchad. ſiſtem. (mafka 25 rbl.)  
foreſpondenzi (treemu, wahžu, frantſchu un anglu walodas — 15 r.)  
tirdſn. ſitumus (6 rbl.), komerſiju (11 rbl.), komerſchſinofchšanu  
(15 rbl.), kantora darbuz (maſchinaliſchšana, dokumentu ſahabdi-  
ſchšana, pawairoſchšana u. z. — 11 rbl.), ſtenografiju (wahžu un treemu,  
wal. — 15 rbl.), kaligrafiju (rolraſtra iſlabofchšana, apakraſtis, ahti-  
raſts — 6 rbl.).

Wairal preeſchmetus — 70 rbl., mafka teel paſeminata. Mafka par  
wiſeem preeſchmetem — 70 rbl.

Kurſu iigums 5—9 mehneſchi.

Kurſu beigufchee dabu teezibu (diplomu) un teel eetei. i weetas.)

Peeteiſchšanās un tuwafas ſinas latru deenu no pulksten 2—9

wakarā W. Olowa lga komerſſolas telpās **Marſjas eelā № 26.**

### Meſcha pahrdofchana.

31. ouguſtā ſch. g. pulst. 10 preeſchpudēnā pahrdos **Sorgen-**  
**freija** pee Jelgawas wairalſchſchana pee Dſolmuſichas peederigus  
meſcha gabalus ſchahdās meſchfargu nodatās: Anern, Dorſt, Weidern,  
Oftern, Dibern un Sūde. — Meſcha gabali apſtatami latru deenu  
weetejo meſchfargu wabidā. Tuwafas ſinas paſneedi meſcha walde  
Dſolmuſichā (Pauſgnabe).

### Mag. J. Hertela

apteecln preeſchp pahrdotawā  
Jelgawā, Paſta eelā № 13.

Beedahwā  
wiſadafas uf ſcho arodu at-  
teezofchās

### prezes.

37 puhrawetas  
attahla

pee Reelupes, 3 werſtes no Jelga-  
was, wardabuti pirit **Arona Wir-**  
**zawas Vetermuſichā.**

### Labu lihdsekli

pret  
melnplautam

peebahwā  
lihſd ar lectofchšanas pamah-  
zibu J. Gerta apteecln pret-  
ſchu pahrdotawa, Jelgawā,  
Katolu eelā № 13.

### M u ſ i k a

dabonama iſrihſojumeem, ſah-  
ſam 2c. Jelgawā, Strehweru eelā  
Nr. 44, pee

### J. Waldmana.

### Mahzeklis

war peeteitēes mehanifā atſlehd-  
neeta darbuzā pee atſlehdneetu  
meſhara **Chr. Wiemana,** Jelgawā,  
Katolu eelā № 21.